S/2007/735

الأمم المتحدة




Distr.: General
14 December 2007
Arabic
Original: English

## رسالة مؤرخة ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

تلقيت اليوم رسالة من رئيس الوزراء اللبناني، السيد فؤاد السنيورة (انظر المرفق)، يطلب فيها تقديم مساعدة تقنية إلى الحكومة اللبنانية في جهودها الرامية إلى التحقيق في مقتل العميد فرنسوا الحاج. وقد طلبت الحكومة قيام لجنة التحقيق الدولية المستقلة بالاتصال بالسلطات اللبنانية المختصة لهذا الغرض.

وبما أن اللجنة مسؤولة أمام مجلس الأمن، فإنني أحيل إليكم هذا الطلب، كما أحيله، عن طريقكم، إلى أعضاء المجلس الآخرين، كي يتخذ الأعضاء الإجراء المناسب.

(توقيع) **بان** كي - مون

171207 171207 07-64591 (A)

## المرفق

### رسالة مؤرخة ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ موجهة إلى الأمين العام من رئيس وزراء لبنان

أكتب إليكم بشأن العمل الإرهابي الشنيع الذي أودى بحياة العميد فرنسوا الحاج صبيحة هذا اليوم في بعبدا، الواقعة في شرق بيروت. ويأتي هذا الاغتيال المريع بعد توقف مؤقت في سلسلة الجرائم التي ما برح يشهدها لبنان منذ أكثر من ثلاث سنوات. بيد أن هذا الاعتداء هو الأول من نوعه الذي يستهدف ضابطا رفيع المستوى في الجيش اللبناني، رمز الوحدة الوطنية، كما أنه يشكل محاولة واضحة لترهيب هذه المؤسسة في أدائها لواجباتها. وعلاوة على ذلك، فإن توقيت هذا العمل الإرهابي يقوض عملية انتخاب رئيس جديد للجمهورية.

وبناءً على الاتفاق السابق المبرم بين لجنة التحقيق الدولية المستقلة والحكومة اللبنانية، نطلب بموجب هذا مساعدة تقنية في جهود التحقيق في مقتل العميد الحاج.

ونطلب إلى لجنة التحقيق الدولية المستقلة الاتصال بالسلطات اللبنانية المختصة لهذا الغرض.

(توقيع) فؤاد **السنيورة**